

紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City

Presbyterian Church (U.S.A.)

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tel: (917) 214-8596

網址 Website: www.fcpc.org 電郵 E-mail: office@fcpc.org



當負我的軛；學我的樣式。

Take My Yoke Upon You, And Learn From Me.

改教主日聯合崇拜

REFORMATION SUNDAY COMBINED SERVICE

二零二零年十月廿五日

The Twenty-fifth Day of October 2020

改教主日聯合崇拜程序

ORDER OF REFORMATION SUNDAY COMBINED SERVICE

唱 詩 *HYMN	#18 『快樂歌』	立
	" JOYFUL, JOYFUL, WE ADORE THEE "	
始禮聖頌 INTROIT	#625 『主在聖殿中』	坐
	" THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE "	
宣 召 CALL TO WORSHIP	詩篇 Psalm 5: 7	坐
	至於我，我必憑祢豐盛的慈愛進入祢的居所。我必存敬畏祢的心向祢的聖殿下拜。 But I, through the abundance of your steadfast love, will enter your house, I will bow down toward your holy temple in awe of you.	
牧 禱 PASTORAL PRAYER	李澤華牧師 Rev. Dr. Bayer Lee	坐
主 禱 文 THE LORD'S PRAYER	#649	坐
啓 應 文 RESPONSIVE READING	約翰福音 John 10: 11-21	坐
唱 詩 *HYMN	#428 『堅固保障歌』	立
	" A MIGHTY FORTRESS IS OUR GOD "	
讀 經 SCRIPTURE LESSONS	詩篇 Psalm 23: 1-6	坐
講 道 SERMON	『做基督的羊』	坐
	" Being Sheep Of Christ "	
榮 耀 頌 *GLORIA PATRI	(普頌底頁)	立
報 告 ANNOUNCEMENTS		坐
奉 獻 OFFERING	請於崇拜後，投入奉獻箱內 Please drop in the Offering Box after Worship Service.	坐
獻 禮 文 *OFFERTORY RESPONSE	#644	立
祝 福 *BENEDICTION	李澤華牧師 Rev. Dr. Bayer Lee	立
阿 們 頌 AMEN*	#675	立
唱 詩 *HYMN	#276 『我愛教會歌』	立
	" I LOVE THY CHURCH, O GOD "	

*please stand

主日崇拜事奉人員

	今主日(十月廿五日) 改教主日聯合崇拜	下主日(十一月一日) 諸聖日聖餐聯合崇拜
講員/主席	李澤華牧師 / 關悅雄長老	邵一嵐宣教師 / 梁美娥長老
司 琴	邵一嵐宣教師	林主恩先生
招 待	唐顯慶長老 陳張愛萍長老	關悅雄長老 雷甄惠珍執事
聖餐主禮 聖餐襄禮		梁李萍清長老 梁燊南長老 翁華健長老 關李月霞執事 唐顯慶長老 李許妙梨長老 方鈺澄長老 蔣倩玲執事
聖餐預備		陳盧秀華執事
聖壇插花	邵一嵐宣教師	陳盧秀華執事

獻 花

胡關琴英執事紀念陳添暖先生
陳張愛萍長老紀念李立人長老, 梁丘明珠女士
邵一嵐宣教師紀念李立人長老

二零二零年十一月份主日崇拜事奉人員輪值表

	主 席	講 員
1日	諸聖日聖餐聯合崇拜	梁美娥長老 邵一嵐宣教師
8日	主日聯合崇拜	關悅雄長老 李澤華牧師
15日	主日聯合崇拜	陳張愛萍長老 邵一嵐宣教師
22日	感恩節主日聯合崇拜	鍾梁美鳳長老 李澤華牧師
29日	將臨第一主日聯合崇拜	梁燊南長老 邵一嵐宣教師

啟應文：約翰福音 10：11-21

主席啟：我是好牧人；好牧人為羊捨命。

會眾應：若是雇工，不是牧人，羊也不是他自己的，他看見狼來，就撇下羊逃走；狼抓住羊，趕散了羊群。

啟：雇工逃走，因他是雇工，並不顧念羊。

應：我是好牧人；我認識我的羊，我的羊也認識我，

啟：正如父認識我，我也認識父一樣；並且我為羊捨命。

應：我另外有羊，不是這圈裡的；我必須領他們來，他們也要聽我的聲音，並且要合成一群，歸一個牧人了。

啟：我父愛我；因我將命捨去，好再取回來。

應：沒有人奪我的命去，是我自己捨的。我有權柄捨了，也有權柄取回來。這是我從我父所受的命令。

啟：猶太人為這些話又起了紛爭。

應：內中有好些人說：他是被鬼附著，而且瘋了，為什麼聽他呢？

同讀：又有人說：這不是鬼附之人所說的話。鬼豈能叫瞎子的眼睛開了呢？

Responsive Reading: John 10: 11-21

- 11 I am the good shepherd. The good shepherd lays down his life and for the sheep.
- 12 The hired hand, who is not the shepherd and does not own the sheep, sees the wolf coming and leaves the sheep and runs away – and the wolf snatches them and scatters them.
- 13 The hired hand runs away because a hired hand does not care for the sheep.
- 14 I am the good shepherd. I know my own and my own know me,

- 15 just as the Father knows me and I know the Father. And I lay down my life for the sheep.
- 16 I have other sheep that do not belong to this fold. I must bring them also, and they will listen to my voice. So there will be one flock, one shepherd.
- 17 For this reason the Father loves me, because I lay down my life in order to take it up again.
- 18 No one takes it from me, but I lay it down of my own accord. I have power to lay it down, and I have power to take it up again. I have received this command from my Father.
- 19 Again the Jews were divided because of these words.
- 20 Many of them were saying, "He has a demon and is out of his mind. Why listen to him?"
- 21 Others were saying, "These are not the words of one who has a demon. Can a demon open the eyes of the blind?"

報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友,盼望你能繼續參加聚會,散會後請留下姓名,通訊處及電話與司事,以便教會與你聯絡。
2. 冬令時間將於下主日(十一月一日)開始,本堂各聚會均按冬令時間舉行,請各兄弟於本禮拜六(十月卅一日)臨睡前將時鐘撥慢一小時。
3. 下主日(十一月一日)是聖餐主日,請各兄弟虔潔心靈,回堂守主聖餐。
4. 各兄弟於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂手提電話 **(917) 214-8596** 聯絡各同工。
5. 因疫情關係,目前只重開主日崇拜。

代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長老、執事、董事及領袖們在教會中事奉的心志禱告。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡福音廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治,使他們早日康復:
翁海珊夫人、吳秀琮女士、林伍新蘭女士、陳玉金女士、
楊黃蘊姿執事、張淑德女士、劉浪波夫人、陳伍愛娣女士、
黃德夫人。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
6. 由於新型冠狀病毒肺炎疫情關係,請同心為中國內地、港澳台尤其美國面對疫情禱告。求主施恩憐憫世界,讓病人得到有效的醫治。求主加恩加力給所有前線醫護人員。又願各地專家早日找到醫治的良方,遏止疫症的蔓延。

WELCOME!

Today – *Reformation Sunday Combined Worship Service*
October 25, 2020 at 11:00 am

SPEAKER: Rev. Dr. Bayer Lee
WORSHIP LEADER: Elder Henry Quan
ORGANIST: Evangelist Elaine Shao

Next Week – *All Saints Day & Holy Communion Sunday Combined Worship Service*
November 1, 2020 at 11:00 am

SPEAKER: Evangelist Elaine Shao
WORSHIP LEADER: Elder Mei Luk
PIANIST: Mr. Daniel Lam
COMMUNION OFFICIANT: CRE Peng Leong

PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for the wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit working on the Pastor Nomination Committee and their service.

FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC).** Thank you for joining us for worship today. We are glad God led you our way. With a handshake and a smile, with fellowship and cheer, as part of God's family, you are always welcome here. We hope you have a spiritual stay in our church and feel free to inquire about our other activities and various fellowships FCPC has to offer. No matter how old or young you are, there is something for everyone here!
- 2) Keep updated on FCPC news...** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcements, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpcnyc> to get the latest news and connect with other members.